

	MicroRex T11 037 30	MicroRex T11 037 31	MicroRex QT11 037 40	MicroRex QT11 037 41
(M)	230V~ 50Hz	110...120V~ 60Hz	230V~ 50-60Hz	110...120V~ 50-60Hz
—	—	—	R100h	R100h
—	16A/250V~μ cosφ = 1	16A/250V~μ cosφ = 1	16A/250V~μ cosφ = 1	16A/250V~μ cosφ = 1
	1000W	2300W*	500W	1000W
			1000W	2300W
				1000W

* Fluo compensé parallèle: 14 μF maxi

• Sicherheitshinweise

• Einbau und Montage dieses Produkts dürfen nur durch eine Fachkraft erfolgen. • Die elektrische Sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn das Produkt in der jeweils produktspezifischen Installationsumgebung mit allen mitgelieferten Zubehör installiert wird und die EMV-Bestimmungen eingehalten werden. • Durch Eingriffe in das Produkt erlöschen jegliche Haftungsansprüche. • Wenn die Schaltuhr zwischen wärmeabgebenden Geräten installiert wird und sich dadurch für die Schaltuhr eine Umgebungstemperatur über 55°C ergibt, muß zwischen den wärmeabgebenden Geräten und der Schaltuhr ein Leerraum vorgesehen werden. (z.B. ½ Leermodul, Best.-Nr.: 044 40 oder 1 Leermodul, Best.-Nr.: 044 41).

• Précautions d'emploi

• La sécurité électrique n'est garantie que lorsque le produit est installé dans un milieu d'installation spécifique à ce produit avec tous les accessoires livrés et que les compatibilités électromagnétiques sont respectées. • La pose et le montage de ce produit doivent être assurés par une main d'œuvre spécialisée. • Si l'interrupteur horaire est installé à côté de produits émettant de la chaleur et pouvant provoquer une élévation de température supérieure à 55°C, prévoir un espace libre entre l'interrupteur horaire et les produits émettant de la chaleur. On peut aussi utiliser un module d'espacement (½ module: ref 044 40 - 1 module: ref 044 41).

• Safety notes

• Installation of these products should only be undertaken by a qualified electrician. • The electrical safety can only be guaranteed on condition that the product and all accessories supplied are installed in the according product specific environment and that the EMC regulations are kept. • Any interference with the product makes the guarantee void. • If the time switch is mounted near equipment where heat produced raises the local ambient temperature above 55°C then a space should be put between the time switch and the equipment (e.g. ½ space module code 044 40 or 1 space module code 044 41).

• Veiligheidsrichtlijnen

• Installatie van dit product mag alleen geschieden door een erkend vakman. • De elektrische veiligheid is slechts gewaarborgd wanneer het product steeds in de productspecifieke installatieomgeving met alle meegeleverde toebehoren geïnstalleerd wordt en de EMC-bepalingen in acht genomen worden. • Bij het ongeoorloofd openen van het product vervalt elke vorm van aansprakelijkheid. • Indien de tijdschakelklok naast andere apparatuur is gemonteerd, welke uitstralingswarmte ervoor zorgt dat de omgevingstemperatuur hoger ligt dan 55°C, dient er tussen deze apparatuur en de tijdschakelklok een ledige ruimte te zijn (vb ½ ledige module, ref.nr. 044 40 of 1 ledige module ref.nr. 044 41).

• Disposizioni di sicurezza

• L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata da elettricista specializzato. • A contatto con le apparecchiature elettriche è garantita la sicurezza e l'incolumità fisica, solo se il prodotto viene utilizzato, assieme agli accessori forniti in dotazione, nell'apposito ambito di installazione, osservando le norme EMV. • Ogni intervento estraneo sul prodotto ne compromette la garanzia. • Se il interruttore orario è installato vicino ad un apparecchio la cui temperatura, in funzionamento permanente, supera i 55°C, prevedete uno spazio per l'aerazione tra il interruttore orario e questo apparecchio. A questo scopo potete utilizzare un elemento distanziatore (art. 044 40 - ½ modulo, Art. 044 41 - 1 modulo).

• Consejos de seguridad

• La instalación y montaje de este producto debe ser realizada por personal cualificado. • La seguridad eléctrica sólo está garantizada cuando el producto ha sido instalado conforme a las especificaciones del producto con todos los accesorios suministrados con el mismo, respetando las prescripciones para instalaciones eléctricas vigentes. • Cualquier intervención sobre el producto excluye la posibilidad de reclamación de responsabilidades. • Si el interruptor horario se monta junto a productos que emitan calor y puedan provocar una temperatura del entorno superior a 55°C, dejar un espacio vacío entre el interruptor horario y el/los productos emisores de calor. Se puede utilizar, igualmente, un elemento separador (½ módulo, ref. 044 40 o 1 módulo ref. 044 41).

• Sikkerhedsnoter

• Installation af disse produkter bør kun udføres af en autoriseret installatør. Den driftsmæssige og elektriske sikkerhed garanteres kun hvis produktet er installeret med det korrekte tilbehør og som foreskrevet i installationsvejledningen og hvis EMV = bestemmelserne er overholdt. Enhver indtrængning i produktet, vil gøre at garantien bortfalder • Hvis døgn/ugeuret bliver monteret ved siden af udstyr, der afgiver mere varme end 55 °C, så skal der være luft imellem døgn/ugeuret og udstyret. (Brug evt. ½ afstandsmodul ref-nr. 044 40 eller et 1 afstandsmodul ref-nr 044 41)

• Turvallisuusohjeita

• Asennuksen saa suorittaa vain ammattimies. • Sähköturvallisuus on taattu ainoastaan silloin, kun laite asennetaan tuoteelle määrättyyn asennusympäristöön kaikkein lisävarusteineen ja noudatetaan sähkömagneettista mukautuvaisuutta koskevia määräyksiä. • Mikä tahansa muutos laitteeseen aiheuttaa takuun raukeamisen. • Jos kellokytkin asennetaan lämpöä tuottavan laitteen viereen (ympäristölämpötila yli +55°C) on sen viereen jätettävä tyhjä tila (esim. ½ -moduuli Nr. 044 40 tai 1-moduuli Nr. 044 41).

• Sikkerhetsrutiner

• Installasjonen av disse produktene bør kun gjøres av en kvalifisert elektriker. • Den driftsmessige og elektriske sikkerhet garanteres kun så lenge produktet er installert med dets beskrevne tilbehør i den for dette produktet bestemte installasjonsomgivelse. EMV-bestemmelsene må holdes. • Inngrep i produktet medfører at garantien blir ugyldig. • Hvis tidsuret er montert i nærheten av utstyr hvor det kan forekomme en viss varme produksjonen kan omgivelsestemperaturen stige til over 55 grader celsius. Da må tidsuret monteres i avstand mellom uret og utstyret f.eks 1 moduls bredde ca. 17,5 mm.

• Säkerhetsföreskrifter

• Installation får endast endast göras av behörig elektriker. • Den elektriska säkerheten kan endast garanteras om produkten installeras i en produktkompatibel installationsomgivning med allt medleverat tillbehör och EMK-bestäm-melserna följs. • Alla ingrepp på uret gör garantin giltig. • Om kopplingsuret är monterat bredvid en värmealstrande produkt, t ex relä eller kontaktor, där kopplingsuret kan utsättas för temperaturer över 55°C, skall det vara ett utrymme på minst ½ modul mellan kopplingsret ch den värmealstrande produkten (½ modul, ref nr 062 50, E-nr 21 116 30).

• Conselhos de segurança

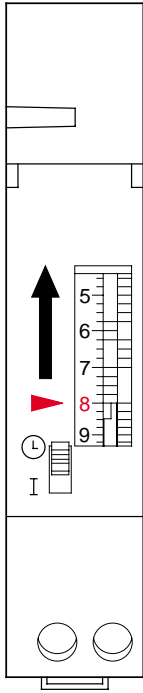
• A instalação e a montagem deverão ser levadas a cabo apenas por pessoal especializado. • A segurança eléctrica só pode ser garantida se o produto for instalado de acordo com as circunstâncias de instalação específicas para este produto e com todos os acessórios que fazem parte do fornecimento e se as normas de compatibilidade electro-magnética forem observadas. • Reparações e mudanças no aparelho por conta própria fazem com que deixem de ter validade todos os direitos a garantia. • Se o interruptor horário estiver instalado ao lado de outros aparelhos que provoquem uma temperatura superior a 55°C, prever um espaçamento de ventilação entre o interruptor horário e esses aparelhos. Pode ser utilizado um elemento de espaçamento (½ módulo ref. 044 40 - 1 módulo ref. 044 41).

• Conselhos de segurança

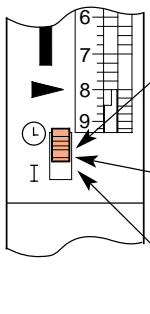
• A instalação e a montagem deverão ser levadas a cabo apenas por pessoal especializado. • A segurança eléctrica só pode ser garantida se o produto for instalado de acordo com as circunstâncias de instalação específicas para este produto e com todos os acessórios que fazem parte do fornecimento e se as normas de compatibilidade electro-magnética forem observadas. • Reparações e mudanças no aparelho por conta própria fazem com que deixem de ter validade todos os direitos a garantia. • Se o interruptor horário estiver instalado ao lado de outros aparelhos que provoquem uma temperatura superior a 55°C, prever um espaçamento de ventilação entre o interruptor horário e esses aparelhos. Pode ser utilizado um elemento de espaçamento (½ módulo ref. 044 40 - 1 módulo ref. 044 41).

• Emniyet Talimatları

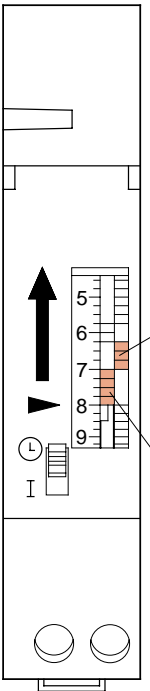
• Bu ürünün yerleştirilmesi ve montajı sadece yetkili bir eleman tarafından yapılabilir. • Bu ürünün, birlikte verilen tüm donanımla kendisine özgü montaj ortamında tesis edilmesi ve EDV- (Elektro Maneyetik Dayanım) ile ilgili talimatlara uyulması halinde elektrikli emniyet garanti edilmektedir. • Ürünün içine müdahale edilmesi halinde her türlü sorumluluk talebi sona ermektedir. • Zaman ayarlı anahtar, ısı yayan cihazların arasına monte edilirse ve bu suretle zaman ayarlı anahtar için çevre sıcaklığı 55°C üzerinde ortaya çıkarsa, ısı yayan cihazlar ve zaman ayarlı anahtar arasında bir boşluk öngörülmek zorundadır (Örneğin; ½ Boşluk ölçüsü, Sipariş.-Nr.: 044 40 veya 1 Boşluk ölçüsü, Sipariş.-Nr.: 044 41).



- **Einstellen der Uhrzeit**
Drehen der Schaltscheibe in Pfeilrichtung bis die aktuelle Uhrzeit mit der Markierung übereinstimmt (z.B. 8.00 Uhr).
- **Mise à l'heure**
Tourner le disque de commutation dans le sens de la flèche. Heure actuelle (exemple: 8.00 heure).
- **Setting the time**
Turn the dial in direction of the arrow and set the time against the ► . E.G. 8.00 clock.
- **Regolazione dell'ora**
Ruotare il disco di commutazione nel senso della freccia Ora reale (esempio: 8.00 ore).
- **Tijd instellen**
Draaien van de schakelschijf in de richting van de pijl. Actuele tijd (bijvoorbeeld 8 uur).
- **Puesta en hora**
Girar el disco de conmutación en el sentido de la flecha. Hora real (ejemplo: 8.00 horas).
- **Kellonajan asettaminen**
Ohjelmalevyä kierretään nuolen suuntaan, kunnes oikea kellonaika on nuolen kohdalla. Esim. klo 8.00.
- **Indstilling af klokkeslæt**
Drej skiven i pilretning aktuell klokkeslæt. (f.eks.kl 8.00).
- **Inställing av tiden**
Den exakta tiden ställs in genom att vrida skivan enl. Exakta tiden.
- **Instelling av tiden**
Drei viserne i pilens retning og still tiden imot. Eks: kl. 08.00.
- **Acerto da hora**
Rodar o disco de comutação no sentido da seta. Hora real (ex: 8.00 horas).
- **Ρύθμιση χρόνου**
Γυρίστε τον δίσκο προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος για να ρυθμίσετε τον πραγματικό χρόνο απέναντι στον δείκτη (Παράδειγμα: Ωρα 8:00)
- **Saat ayarı**
Açma kapama zaman ayar kadranını ok yönünde çeviriniz. Şimdiki zaman (örnek : saat 8.00)



	Handscharter	Commande manuelle	Hand switch	Comando manuale	Handbedienung	Mando manual
{ L } { I }	Automatik	Automatique	Automatic	Automatico	Automatisch	Automático
	Ein	Marche forcée	On	Marcia	Aan	Marcha
{ L } { I }	Κäsiohjaus	Handomkopplare	Handbryter	Manuel afbryder	Comando manual	Χειροκίνητη λειτουργία
	Kytinkello toimii	Automastik	Automatisk	Autonatisk	Automático	Αυτόματο
{ L } { I }	Jatkuvasti päällä	Till	På	Ind	Marcha forçada	On
	Elle kumanda					
{ L } { I }	Otomatik					
	Zorla çalıştırma					



- **Einstellen der Schaltzeit**
Gewünschte Schaltzeiten durch Schieben der blauen Segmente nach links einstellen. (1 Segment = 15 Min.) Beispiel: 7.00-8.00 Uhr
- **Réglage des horaires de commutation**
Pour les horaires de commutation choisis, pousser les segment bleus vers la gauche. (1 segment = 15 minutes) Exemple: 7.00-8.00 heures.
- **Setting the switching times**
Push the blue segments to the left for the switch period chosen. (1 segment = 15 minutes) E.G. 7.00-8.00 clock.
- **Regolazione dei tempi di commutazione**
Spostare verso sinistra i segmenti blu corrisposti ai tempi di commutazione scelti. (1 segmento = 15 minuti) Esempio: 7.00-8.00 ore.
- **Instellen van de Schakeltijden**
Gewenste schakeltijd instellen door de blauwe segmente naar links schuiven. (1 segment = 15 minuten) Bijvoorbeeld: 7.00-8.00 uur.
- **Regulacion de tiempos de conmutacion**
Para los tiempos de onmutación elegidos, extraer hacia la izquierda los segmentos azules. (1 segmento = 15 minutos) Ejemplo: 7.00-8.00 horas.
- **Kytkemisaikojen asettaminen**
Siniset segmentit painetaan vasemmalle halutun toimintaajan kohdalla. (1 segmentti = 15 minuuttia) Esim. klo 7.00-8.00.
- **Indstilling af indkoplingstid**
Onskede koblingstider indstilles ved bevægelse af de blå segmenter til venstre. (1 segment = 15 min.) f. eks kl. 7.00 - kl. 8.00.
- **Inställing av kopplingstiden**
den önskade kopplingstiden ställs in genom att peta ut de blå segmenten till vänster. (1 segment = 15 minuter) Ex 7.00-8.00.
- **Innstilling av brytertid**
Trekk ut de blå segmentene til venstre for den valgte bryterperiode. (1 segment = 15 min.) Eks. kl. 7.00 - kl. 8.00
- **Regulação dos tempos de comutaçao**
Para os tempos de comutaçao escolhidos, premir para a esquerda os segmentos azuis (1 segmento = 15 minutos) ex: 7.00-8.00 horas.
- **Ρύθμιση περιόδων λειτουργίας**
Για την επιλογή και ρύθμιση μίας περιόδου λειτουργίας, πατήστε προς τα αριστερά τα μπλε δοντάκια (1 δοντάκι = 15 λεπτά) (Παράδειγμα: Ωρα 7:00-8:00)
- **Açma kapama zamanlarının ayarlanması**
İstlenen açma kapama zaman aralığı için, mavi tırnakları sola itiniz. (1 tırnak = 15 dakika) Örnek : saat 7.00 – 8.00